

# Hamilton Beach®

*Coffeemaker*

**READ BEFORE USE**

*Cafetière*

**LIRE AVANT L'UTILISATION**

*Cafetera*

**LEA ANTES DE USAR**

Le invitamos a leer cuidadosamente este  
instruccivo antes de usar su aparato.



**English..... 2**

**USA: 1-800-851-8900**

Visit hamiltonbeach.com for delicious recipes and to register your product online!

**Français ..... 10**

**Canada : 1-800-267-2826**

Consulter hamiltonbeach.ca pour des recettes délicieuses et pour  
enregistrer votre produit!

**Español ..... 18**

**México: 01 800 71 16 100**

Visite hamiltonbeach.com para recetas deliciosas y para  
registro de su producto en línea.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken, as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
3. To protect against electric shock, do not place cord, plug or coffeemaker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when either the coffeemaker or clock is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
6. Coffeemaker must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. may result in fire, electrical shock or personal injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
11. The carafe is designed for use with this coffeemaker. It must never be used on a range top or in a microwave oven.
12. Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.
13. Do not use a cracked carafe or one with loose or weakened handle.
14. Do not clean carafe or hot plate with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
15. Be certain carafe lid is securely in place during brew cycle and when pouring coffee. Do not use force when placing lid on carafe.
16. To disconnect coffeemaker, turn controls to OFF, then remove plug from wall outlet.
17. Do not place coffeemaker on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
18. Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. No user serviceable parts are inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
19. Do not use appliance for other than intended use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Other Consumer Safety Information

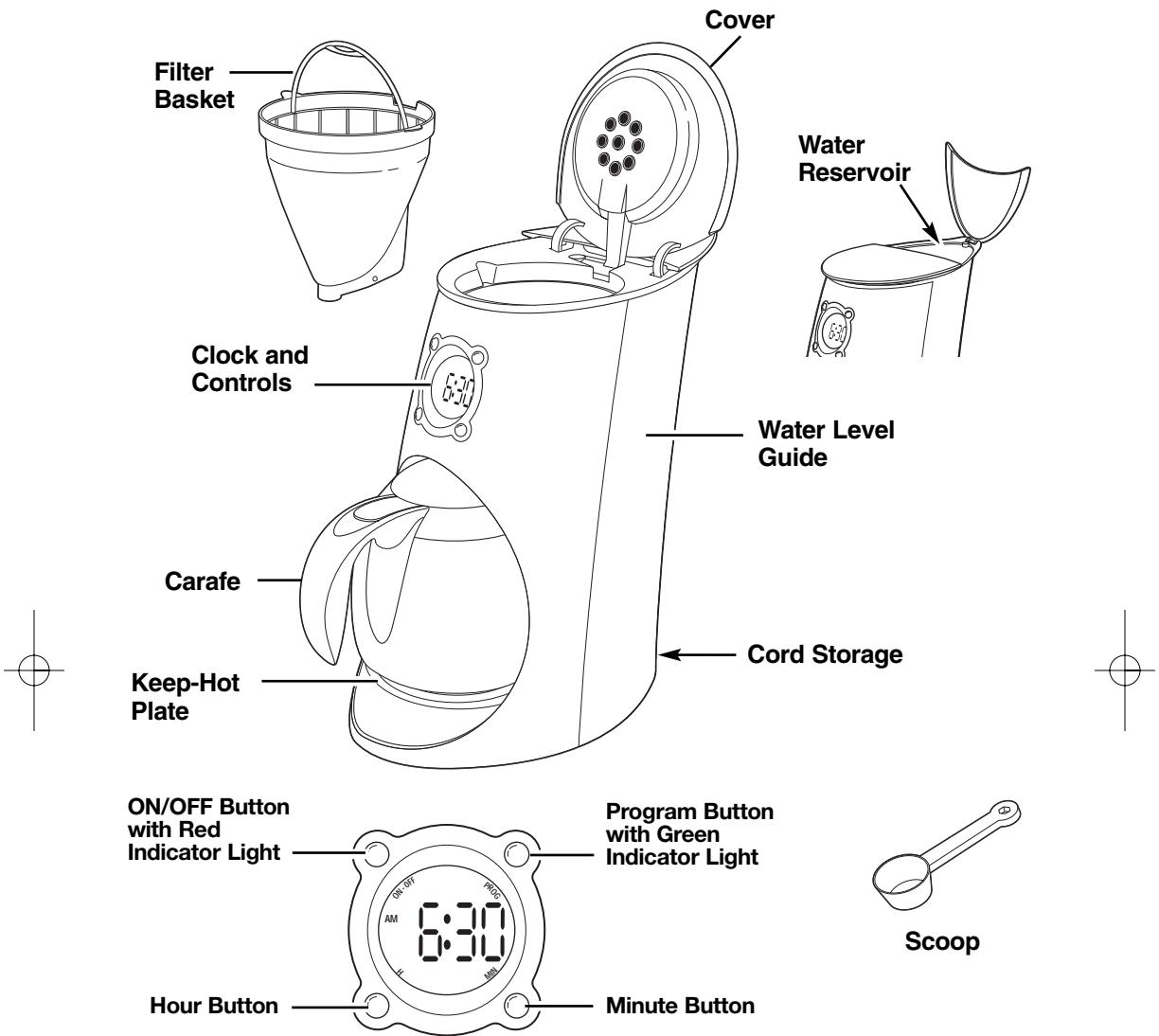
**This appliance is intended for household use only.**

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way."

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in, or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the coffeemaker. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

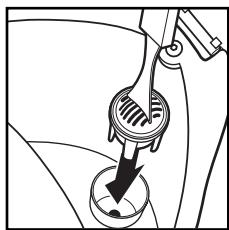
To avoid an electrical circuit overload, do not use another high wattage appliance on the same circuit with your coffeemaker.

## Parts and Features



# How to Make Coffee

1. To ensure best possible taste, wash the carafe then clean the inside of unit. See "Cleaning Instructions."
2. Press **H** to set current hour with AM or PM. Press **M** to set current minutes.
3. Place assembled OPTIONAL water filter in water reservoir (see "Optional Accessories").



4. Fill carafe with the desired amount of cold tap water. Flip open reservoir cover and pour water into reservoir. Flip reservoir cover down to close.
5. Return the carafe to the Keep-Hot Plate. Make sure that the carafe is firmly in place so that the Auto Pause 'n Serve button is engaged.
6. Lift filter cover and place a disposable No. 4 cone-shaped paper filter in filter basket. Close filter cover.
7. For each cup of coffee being made, place one level scoop or tablespoon of medium-ground automatic drip coffee into filter. Lower filter cover to close.
8. Press **ON/OFF** button once for coffee now and the light will glow red. To brew later, see "To Program Automatic Brew."

**NOTE:** To serve coffee during the brewing cycle, remove carafe and pour a cup. **The carafe must be returned to keep-hot plate and the Auto Pause 'n Serve button must be engaged within 20 seconds or overflow may occur.**

9. The unit will shut off automatically after two hours. When finished, unplug from outlet.

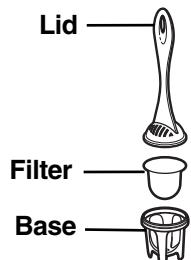
**WARNING! Burn Hazard.** If the coffeemaker overflows, allow unit, coffee and grounds to cool before cleaning unit, coffee or grounds.

## To Program Automatic Brew

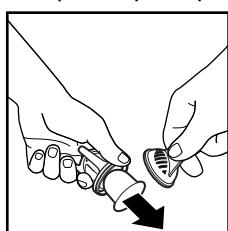
1. Make sure clock is set for correct time of day.
2. Press and hold **PROG** button until digits begin to flash.
3. Continue holding **PROG** button, press **H** and then **M** buttons until desired brewing time is reached.
4. Release the **PROG** button. Digits will stop flashing and return to set time of day.
5. Press **PROG** button momentarily to activate automatic brewing. A green light will glow indicating that the coffeemaker is set to make coffee at the desired time.
6. Follow steps 3-9 in "How to Make Coffee."

## Optional Accessories

### Water Filter



1. Before first use, soak water filter in cold tap water for 15 minutes. Then rinse under cold running tap water for 15 seconds.
2. Insert filter in base. Snap lid onto base. Set your replacement month by aligning the arrow with the month you expect will represent 60 brew cycles.
3. Place assembled water filter in water reservoir.
4. Replace after 60 brew cycles of coffee. Refer to the month indicator to know when to replace your filter.
5. To replace, pull up on lid of filter holder while holding filter base, turn filter base to allow filter to drop out.



### CleanCaf Coffeemaker Cleaner



Coffeemaker cleaner is the recommended method for cleaning and is preferred over vinegar as it is more effective and leaves NO odor. Follow package directions on coffeemaker cleaner.

# Cleaning

To maintain the performance of your coffeemaker, clean your coffeemaker once a month. Periodic cleaning removes mineral deposits that slow down brew time and results in bitter coffee taste.

## To Clean Inside of Coffeemaker:

1. Remove water filter and water filter holder (see "Optional Accessories").
2. Make sure the filter basket is empty.
3. Place empty carafe on Keep-Hot Plate.
4. Pour one pint of plain white vinegar into the reservoir.
5. Plug unit into electrical outlet.
6. Press the **ON/OFF** button once and the indicator light will glow red. After 30 seconds, turn OFF.
7. Wait 30 minutes to allow the vinegar to clean. Then turn ON again. When the brew cycle is finished, wait for unit to cool.
8. Empty carafe and rinse. Pour one carafe of cold tap water into the reservoir. Place carafe on Keep-Hot Base.
9. Press **ON/OFF** button once. When the brew cycle is complete, empty the carafe. Allow the coffeemaker to cool, then repeat this step with one more carafe of cold tap water.
10. Wash carafe and filter basket before making a beverage.

## To Clean Carafe and Filter Basket:

1. Wash carafe by hand in hot, soapy water. Do not submerge carafe in water. **Never wash carafe in dishwasher.** This carafe features a unique drip-free spout and handle which are not dishwasher-safe.
2. To remove the filter basket, open filter lid and lift straight up by handle. The filter basket may be washed by hand or in the top rack of the dishwasher.. To maintain performance, clean the filter basket often.

## To Clean Exterior of Coffeemaker:

Wipe the exterior with a soft cloth and warm, soapy water. Do not use abrasive cleaners as they will scratch the finish of the product.

## Carafe Safety Precautions



This symbol alerts you to the potential danger for personal injury if you fail to read and follow these safety precautions.



This symbol reminds you that glass is fragile and can break which could result in personal injury.

- Do not place carafe in dishwasher.
- Do not use a cracked carafe or a carafe having a loose or weakened handle.
- This carafe is designed to be used only on the Keep-Hot Plate of your coffeemaker. Do not use on a gas or electric rangetop, or in a microwave or conventional oven.
- To avoid breakage, handle carafe with care. Avoid impact. Glass will break as a result of impact. Use care when filling with water to avoid hitting faucet.
- Do not place hot carafe on cool or wet surface. Allow to cool before washing or adding liquids.
- Do not set empty carafe on a hot heating surface.
- Do not clean with steel wool pads, abrasive cleanser, or any other materials that may scratch.
- Do not place hands inside carafe. When handling, be careful if wearing any hand jewelry, especially diamond rings. Jewelry can scratch the glass, which increases possibility of breakage.
- Do not bump, scratch, or boil dry.
- Discard carafe if it is cracked, scratched, or heated while empty for an extended period of time.
- To avoid accidents, do not pour in the direction of people.
- If stirring in the carafe, use only wooden, plastic, or rubber utensils. Do not use metal utensils.
- Follow the above safety precautions carefully to avoid serious burn injuries which may result if breakage occurs while carafe holds heated liquids.

# Troubleshooting

POTENTIAL PROBLEM	PROBABLE CAUSE/SOLUTION
Filter basket overflows or coffee brews slowly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Excessive amounts of coffee.</li> <li>Coffee ground too finely (not automatic drip grind).</li> <li>Carafe not securely placed on Keep-Hot Plate.</li> <li>Carafe removed during brewing for more than 20 seconds and not placed securely back on Keep-Hot plate.</li> <li>Coffeemaker needs cleaning.</li> <li>Coffee grounds between paper filter and filter basket.</li> <li>Paper filter not open and in proper position.</li> <li>Press the seamed edges of paper filter before inserting into basket.</li> <li>Rinse filter basket before inserting paper filter so the edges will remain pressed against the sides of the basket.</li> <li>Poor quality paper filter.</li> </ul>
Coffee tastes bad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coffeemaker needs cleaning.</li> <li>Coffee ground other than automatic drip.</li> <li>Coffee-to-water ratio unbalanced. Adjust for personal preference.</li> <li>Poor coffee quality and freshness.</li> <li>Poor water quality (use filtered or bottled water).</li> </ul>
Coffee not brewing/ unit will not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Water reservoir is empty.</li> <li>Unit is unplugged.</li> <li>Power outage.</li> <li>Power surge. Unplug then plug the unit back in.</li> <li>Clock blinking in program mode. Press <b>PROG</b> once then press <b>ON/OFF</b> until indicator light glows.</li> <li>Clock requires reset after power outage.</li> </ul>

# ***Customer Service***

If you have a claim under this warranty, please call our Customer Service Number. For faster service please have model, series, and type numbers ready for operator to assist you. These numbers can be found on the bottom of your appliance.

**MODEL:** \_\_\_\_\_ **TYPE:** \_\_\_\_\_ **SERIES:** \_\_\_\_\_

**This warranty applies to products purchased in the U.S. or Canada.**

## **LIMITED WARRANTY**

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase, except as noted below. During this period, we will repair or replace this product, at our option, at no cost. THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY OR CONDITION, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY STATUTORY WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ANY LIABILITY IS EXPRESSLY LIMITED TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE PAID, AND ALL CLAIMS FOR SPECIAL, INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE HEREBY EXCLUDED. There is no warranty with respect to the following, which may be supplied with this product, including without limitation: glass parts, glass containers, cutter/strainers, blades, seals, gaskets, clutches, motor brushes, and/or agitators, etc. This warranty extends only to the original consumer purchaser and does not cover a defect resulting from abuse, misuse, neglect including failure to clean product regularly in accordance with manufacturer's instructions, use for commercial purposes, or any use not in conformity with the printed directions. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state, or province to province. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

If you have a claim under this warranty, DO NOT RETURN THE APPLIANCE TO THE STORE! Please call our CUSTOMER SERVICE NUMBER. (For faster service please have model, series, and type numbers ready for operator to assist you.)

## **CUSTOMER SERVICE NUMBERS**

In the U.S. 1-800-851-8900

In Canada 1-800-267-2826

[hamiltonbeach.com](http://hamiltonbeach.com)

**KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE REFERENCE!**

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours prendre des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles. Voici quelques instructions à suivre :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons. Vous devez être très prudent car vous pourriez vous brûler en touchant des pièces chaudes ou en renversant un liquide chaud.
3. Afin de vous prémunir contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou la cafetière dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Surveillez attentivement les enfants lorsque ceux-ci utilisent l'appareil ou lorsqu'il est utilisé à proximité d'eux.
5. Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne vous servez pas de la cafetière ou de l'horloge ou avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'enlever ou de remettre en place des pièces ou de nettoyer l'appareil.
6. Lorsque la cafetière est en marche, elle doit toujours se trouver sur une surface plate et loin du bord du comptoir pour éviter tout contact accidentel qui pourrait la renverser.
7. Ne faites pas fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Veuillez composer notre numéro d'assistance à la clientèle pour des renseignements concernant un examen, une réparation ou un réglage.

8. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
9. N'utilisez pas la cafetière à l'extérieur.
10. Ne laissez pas le cordon pendre au bord d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec une surface chaude, y compris la cuisinière.
11. La verseuse est conçue pour être utilisée avec cette cafetière. Elle ne doit jamais être utilisée sur la cuisinière ou dans un four à micro-ondes.
12. Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface mouillée ou froide.
13. N'utilisez pas une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée.
14. Ne nettoyez pas la verseuse ou la plaque chauffante avec des nettoyants, des tampons de laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
15. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé durant la préparation du café et lorsque vous le versez. Ne forcez pas en plaçant le couvercle sur la verseuse.
16. Pour débrancher la cafetière, placez l'interrupteur à la position ARRÊT (OFF), puis enlevez la fiche de la prise de courant.
17. Ne placez pas la cafetière près d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou dans un four chaud.
18. Avertissement : afin de diminuer le risque d'incendie ou de choc électrique, n'enlevez pas le couvercle du dessous. Il ne s'y trouve aucune pièce réparable. Toute réparation ne devrait être effectuée que par un technicien autorisé.
19. N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Autres renseignements pour la sécurité du consommateur

#### Cet appareil est conçu uniquement pour l'usage domestique.

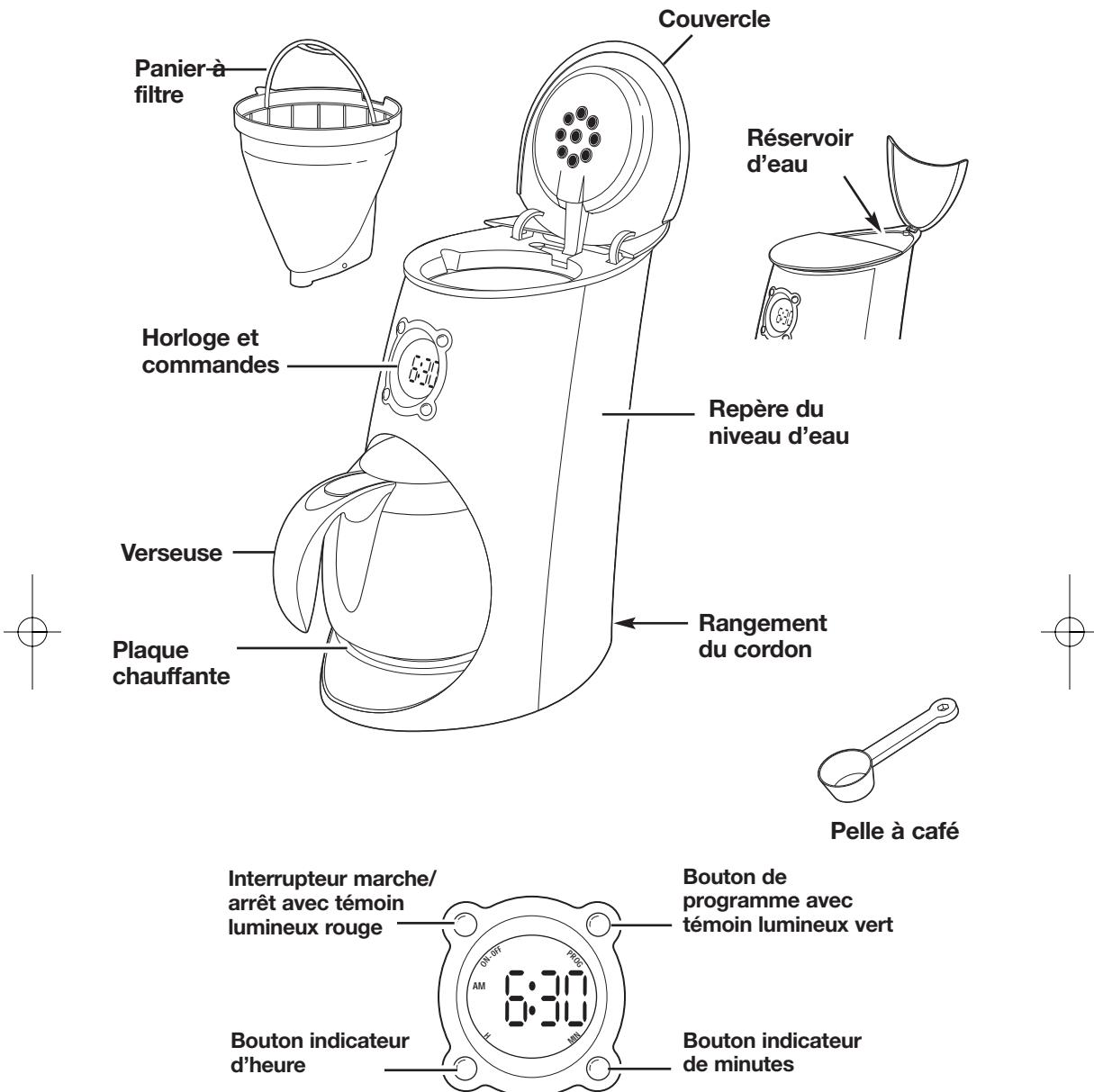
Cet appareil a une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Pour réduire le danger d'électrocution, cette fiche est conçue pour entrer d'une seule manière dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, retournez-la. Si elle n'entre toujours pas,appelez un électricien qualifié. N'essayez jamais de modifier la fiche, de quelque manière que ce soit.

**10**

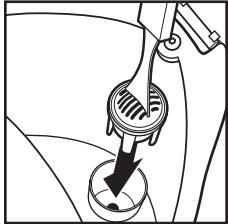
La longueur du cordon de cet appareil a été choisie de façon à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Si un cordon plus long est nécessaire, utiliser une rallonge appropriée. Le calibrage de la rallonge doit être le même que celui de la cafetière ou supérieur. Lorsqu'on utilise une rallonge, s'assurer qu'elle ne traverse pas la zone de travail, que des enfants ne puissent pas tirer dessus par inadvertance et qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

Afin d'éviter une surcharge électrique, évitez d'utiliser un autre appareil à haute puissance sur le même circuit que la cafetière.

## Pièces et caractéristiques



# Préparation du café

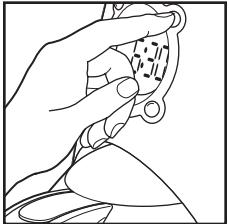
1. Pour assurer le meilleur goût possible, lavez la cafetière puis nettoyez l'intérieur de l'appareil. Voir la section « Instructions de nettoyage ».
2. Appuyez sur **H** pour régler l'heure en AM ou PM. Appuyez sur **M** pour régler les minutes.
3. Placez le filtre à eau en option dans le réservoir d'eau (voir « Accessoires en option »).
 
4. Remplissez la verseuse avec la quantité désirée d'eau froide du robinet. Relevez le couvercle du réservoir et versez-y l'eau. Rabattez le couvercle pour le fermer.
5. Remettez la verseuse sur la plaque chauffante. Assurez-vous que la verseuse est bien en place de manière à enclencher le bouton Auto Pause 'n Serve (Pause et service automatiques).
6. Soulevez le couvercle du panier à filtre et placez-y un filtre en papier no 4 de forme conique. Fermez le couvercle du panier à filtre.
7. Pour chaque tasse de café à préparer, versez dans le filtre une pelle ou une cuillerée à soupe rase de café à mouture moyenne pour cafetière automatique. Baissez le couvercle du filtre pour le fermer.
8. Appuyez une fois sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt) pour activer la cafetière tout de suite et le témoin rouge s'illuminera. Pour une mise en marche différée, voir la section « Pour programmer l'infusion automatique. »

**REMARQUE :** Pour servir du café durant le programme de préparation, retirez la verseuse et versez-en une tasse. **La verseuse doit être remise en place sur la plaque chauffante et le bouton Auto Pause 'n Serve (Pause et service automatiques) enclenché dans les 20 secondes qui suivent pour éviter le débordement.**

9. L'appareil s'éteindra automatiquement après deux heures. Après avoir terminé, débranchez le cordon de la prise.

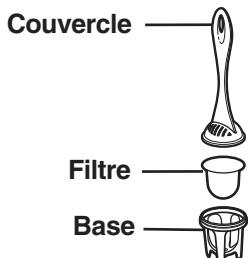
**Avertissement! Danger de brûlure.**  
**Si la cafetière déborde, laissez l'appareil, le café et la mouture cuire avant de nettoyer l'appareil, le café ou la mouture.**

## Pour programmer l'infusion automatique

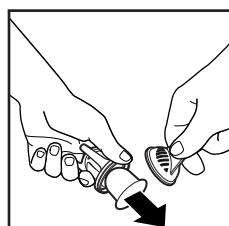
1. S'assurez que l'horloge est réglée à la bonne heure.
2. Appuyez quelques instants sur le bouton **PROG** jusqu'à ce que les chiffres commencent à clignoter.
 
3. Continuez à tenir le bouton **PROG** (programmation), appuyez ensuite sur **H** et **M** (Heure et Minutes) jusqu'à ce que l'heure d'infusion appropriée soit affichée.
4. Relâchez le bouton **PROG**. Les chiffres s'arrêteront de clignoter et afficheront l'heure du jour.
5. Appuyez sur le bouton **PROG** (programmation) un instant pour mettre en marche l'infusion automatique. Un témoin vert s'illuminera pour indiquer que la cafetière est prête pour l'infusion du café à l'heure désirée.

## Accessoires facultative

### Filtre à eau



1. Avant la première utilisation, laissez tremper pendant 15 minutes le filtre à eau dans de l'eau froide du robinet. Rincez ensuite à l'eau courante pendant 15 secondes.
2. Insérez le filtre dans la base. Enclenchez le couvercle dans la base. Réglez le mois de remplacement du filtre en alignant la flèche avec le mois qui correspond selon vous à 60 préparations de café effectuées. Engagez la rallonge du filtre à eau.
3. Mettez le filtre à eau assemblé dans le réservoir.
4. Remplacez le filtre après 60 préparations de café. Reportez-vous à l'indicateur du mois pour savoir quand il faudra remplacer votre filtre.
5. Lors du remplacement, soulevez le couvercle du porte-filtre tout en saisissant la base du filtre et tournez celle-ci pour en dégager le filtre.



### Nettoyant de cafetière Cleancaf



Nous vous recommandons d'utiliser un nettoyant de cafetière pour nettoyer plutôt que du vinaigre. Il est davantage efficace et ne laisse pas d'odeur.

Suivez les instructions du paquet de nettoyant de cafetière.

**Pour commander aux tats-Unis :**

Appeler le 1-800-455-7213

Commander en ligne  www.hamiltonbeach.ca

**Pour commander au Canada :**

Appeler le 1-800-267-2826

# Nettoyage

Pour maintenir le bon fonctionnement de votre cafetière, il convient de la nettoyer une fois par mois. Le nettoyage régulier déloge les dépôts calcaires qui ralentissent le temps d'infusion du café et lui donnent un goût amer.

## Pour nettoyer l'intérieur de la cafetière :

1. Enlevez le filtre à eau et le porte-filtre à eau (Voir «Accessoires facultative»).
2. Assurez-vous que le panier à filtre est vide.
3. Placez la verseuse vide sur la plaque chauffante.
4. Versez une pinte de vinaigre blanc ordinaire dans le réservoir.
5. Branchez l'appareil dans une prise électrique.
6. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt) une fois et le témoin rouge s'illuminera. Après 30 secondes, éteignez la cafetière.
7. Attendez 30 minutes pour laisser le vinaigre agir. Mettez en marche de nouveau. Lorsque le programme d'infusion est terminé, attendez que l'appareil soit refroidi.
8. Videz la verseuse et rincez-la. Versez une verseuse pleine d'eau froide du robinet dans le réservoir. Placez la verseuse sur la plaque chauffante.
9. Appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) une fois. Lorsque le programme d'infusion est terminé, videz la verseuse. Laissez la cafetière refroidir et répétez cette même procédure encore une fois avec une autre verseuse pleine d'eau froide du robinet.
10. Lavez la verseuse et le filtre avant de préparer le café.

## Pour nettoyer la verseuse et le panier à filtre :

1. Lavez la verseuse à la main dans de l'eau chaude savonneuse. Ne submergez pas la verseuse dans l'eau. **Ne lavez jamais la verseuse au lave-vaisselle.** Cette verseuse est munie d'un bec anti-goutte unique et d'une poignée qui ne sont pas lavables au lave-vaisselle.
2. Pour enlever le panier à filtre, ouvrez le couvercle du filtre et soulevez-le tout droit par son anse. Le panier à filtre peut être lavé à la main ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Pour de meilleurs résultats, nettoyez le panier à filtre souvent.

## Pour nettoyer l'extérieur de la cafetière :

Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs car ils risquent d'égratigner le fini de l'appareil.

## *Précautions de sécurité pour la verseuse*



Ce symbole vous indique qu'il existe un danger potentiel de blessures corporelles si vous négligez de lire et de suivre ces précautions de sécurité.



Ce symbole vous rappelle que le verre est fragile et peut se briser ce qui pourrait occasionner des blessures corporelles.

- Ne placez pas la verseuse dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée.
- Cette verseuse est conçue pour être utilisée uniquement sur la plaque chauffante de votre cafetière. Ne la faites pas fonctionner sur le dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz, ou dans un four à micro-ondes ou conventionnel.
- Pour éviter de la briser, manipulez la verseuse avec soin. Évitez tout impact car le verre cassera. Lorsque vous la remplissez d'eau, agissez avec précaution pour éviter de heurter un robinet. Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface froide ou mouillée. Laissez-la refroidir avant de la nettoyer ou d'y verser un liquide.
- Ne laissez pas une verseuse vide sur une surface chauffante.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec des tampons en laine d'acier, des détergents abrasifs ou tout autre produit pouvant provoquer des éraflures.
- N'introduisez pas la main dans la verseuse. Manipulez celle-ci avec soin si vous portez des bijoux, particulièrement des bagues avec diamants. Les bijoux peuvent égratigner le verre, ce qui augmente la possibilité de casse.
- N'heurtez pas, n'érafliez pas ou ne faites pas bouillir la verseuse jusqu'à évaporation totale.
- Jetez la verseuse lorsque celle-ci est craquelée, éraflée ou chauffée à vide pendant un long laps de temps.
- Afin d'éviter les accidents, ne versez pas le liquide en faisant face aux gens.
- Pour remuer le liquide dans la verseuse, n'utilisez que des ustensiles en plastique, en bois ou en caoutchouc. N'utilisez pas d'ustensiles en métal.
- Veuillez suivre à la lettre ces précautions de sécurité pour éviter toute brûlure grave qui pourrait être causée par le bris d'une verseuse remplie de liquide chaud.

# Dépannage

PROBLÈME POTENTIEL	PROBABLE CAUSE/SOLUTION
Le panier à filtre déborde ou le café infuse lentement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quantités excessives de café.</li> <li>• Mouture de café trop fine (inadaptée pour cafetière automatique).</li> <li>• La verseuse n'est pas bien placée sur la plaque chauffante.</li> <li>• La verseuse a été enlevée durant l'infusion pendant plus de 20 secondes et n'a pas été bien remise en place sur la plaque chauffante.</li> <li>• La cafetière a besoin d'être nettoyée.</li> <li>• De la mouture de café a pénétré entre le filtre en papier et le panier à filtre.</li> <li>• Le filtre en papier n'est pas ouvert ou est mal positionné.</li> <li>• Appuyez sur les bords cousus du filtre en papier avant de l'insérer dans le panier.</li> <li>• Rincez le panier à filtre avant d'y placer le filtre en papier pour que les bords de celui-ci adhèrent aux parois humides du panier.</li> <li>• Filtre en papier de mauvaise qualité.</li> </ul>
Le café a un mauvais goût.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cafetière a besoin d'être nettoyée.</li> <li>• La mouture n'est pas adaptée à une cafetière automatique.</li> <li>• La proportion de café et d'eau n'est pas équilibrée. Ajustez-la selon votre préférence.</li> <li>• La qualité et la fraîcheur du café laissent à désirer.</li> <li>• L'eau est de piètre qualité. (Utilisez de l'eau filtrée ou en bouteille).</li> </ul>
La cafetière n'infuse pas de café/l'appareil ne se met pas en marche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réservoir d'eau est vide.</li> <li>• L'appareil est débranché.</li> <li>• Il y a eu une panne d'électricité.</li> <li>• Il y a eu une surtension électrique. Débranchez l'appareil et branchez-le à nouveau.</li> <li>• L'horloge clignote en mode de programmation. Appuyez sur PROG une fois ensuite appuyez sur ON/OFF jusqu'à ce que le témoin s'illumine.</li> <li>• L'horloge doit être réglée de nouveau après la panne d'électricité.</li> </ul>

## Service à la clientèle

Si vous avez une requête dans le cadre de cette garantie, composez le numéro de notre service à la clientèle. Pour un service plus rapide, veuillez avoir à portée de main les numéros de modèle, de type et de série ci-dessous. Ces numéros se trouvent sous votre appareil.

**MODÈLE :** \_\_\_\_\_ **TYPE :** \_\_\_\_\_ **SÉRIE :** \_\_\_\_\_

**Cette garantie s'applique aux produits achetés aux É.-U. ou au Canada.**

### GARANTIE LIMITÉE

Ce produit est garanti contre tout vice de main-d'œuvre ou de matériau pendant une période d'un (1) an à partir de la date de son achat original, à l'exception des modalités suivantes. Pendant cette période, nous réparerons ou nous remplacerons ce produit à notre choix, gratuitement. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, ÉCRITE OU ORALE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE STATUTAIRE OU DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. TOUTE RESPONSABILITÉ EST EXPRESSÉMMENT LIMITÉE À UN MONTANT ÉGAL AU PRIX D'ACHAT PAYÉ, ET TOUTE RÉCLAMATION POUR DOMMAGE SPÉCIAL, INCIDENT ET CONSÉQUENT EST PAR LA PRÉSENTE EXCLUE. Il n'y a pas de garantie à l'égard des articles suivants qui sont sujet à usure, qui peuvent être fournis avec ce produit, y compris, sans s'y limiter : pièces en verre, contenants en verre, couteaux/tamis, lames, joints, joints d'étanchéité, embrayages, brosses à moteur et/ou agitateurs, etc. Cette garantie ne s'étend qu'au consommateur acheteur initial et ne couvre pas une panne due à une mauvaise utilisation, un mauvais traitement, de la négligence, y compris l'absence de nettoyer le produit régulièrement conformément aux instructions du fabricant, utilisation à des fins commerciales ou tout usage non conforme aux instructions imprimées. Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers et vous pouvez avoir également d'autres droits juridiques qui varient selon l'État ou selon la province. Certains États ou provinces ne permettent pas de limite sur les garanties impliquées sur les dommages incidents, conséquents ou spéciaux et par conséquent les limites ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Si vous avez une réclamation sous cette garantie, NE RENVOYEZ PAS L'APPAREIL AU MAGASIN. Veuillez appeler LE NUMÉRO DE SERVICE À LA CLIENTÈLE (pour un service plus rapide, veuillez préparer les numéros de modèle, de série et de type pour permettre à la standardiste de vous aider).

### NUMÉROS DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Aux États-Unis 1-800-851-8900

Au Canada 1-800-267-2826

[hamiltonbeach.com](http://hamiltonbeach.com)

**CONSERVEZ CES NUMÉROS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !**

## SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, es importante seguir todas las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y/o lesiones personales, que incluyen lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
3. No toque superficies calientes. Use los mangos o las perillas. Es importante tener cuidado ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o como resultado del derrame de líquido caliente.
4. Para protegerse contra choque eléctrico, no coloque el cable, el enchufe ni la cafetera en agua ni en ningún otro líquido.
5. Se requiere una supervisión rigurosa cuando niños utilicen aparatos o cuando éstos se estén utilizando cerca de niños.
6. Desenchufe del tomacorriente cuando la cafetera o el reloj no se estén usando y antes de la limpieza. Deje que se enfrie antes de colocar o sacar alguna pieza, y antes de limpiar el aparato.
7. La cafetera debe ser operada sobre una superficie plana lejos del borde o mostrador para evitar que se vuelque accidentalmente.
8. No opere ningún aparato eléctrico si el cable o el enchufe están averiados, después de un mal funcionamiento del aparato, o si éste se ha caído o averiado de alguna forma. Llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente, para obtener información sobre el examen, la reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
9. El uso de accesorios no recomendados por Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Puede causar incendios, choques eléctricos o lesiones personales.
10. No lo use al aire libre.
11. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de un mostrador, o que toque alguna superficie caliente, incluyendo la estufa.
12. La jarra ha sido diseñada para ser usada con esta cafetera. Nunca la use sobre una estufa o en un horno de microondas.
13. No coloque una jarra caliente sobre una superficie húmeda o fría.
14. No use una jarra rajada o que tenga el mango flojo o debilitado.
15. No limpie la jarra ni la placa caliente con productos de limpieza, estropajos de fibra metálica u otros limpiadores abrasivos.
16. Asegúrese de que la tapa de la jarra esté firme en posición durante el ciclo de preparación del café y cuando lo esté vertiendo; no emplee fuerza cuando coloque la tapa en la jarra.
17. Para desconectar la cafetera, coloque los controles en la posición apagada (OFF/O) y luego retire el enchufe del tomacorriente.
18. No coloque la cafetera sobre o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente ni en un horno calentado.
19. Advertencia: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no retire la cubierta inferior. El interior del aparato no contiene piezas que se puedan reparar. Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personal de servicio autorizado.
20. No use el aparato para ningún otro fin que no sea el indicado.

## ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

### Información para la seguridad del consumidor

**Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.**

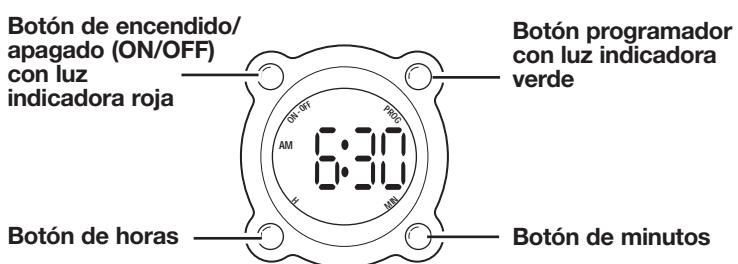
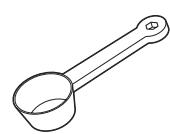
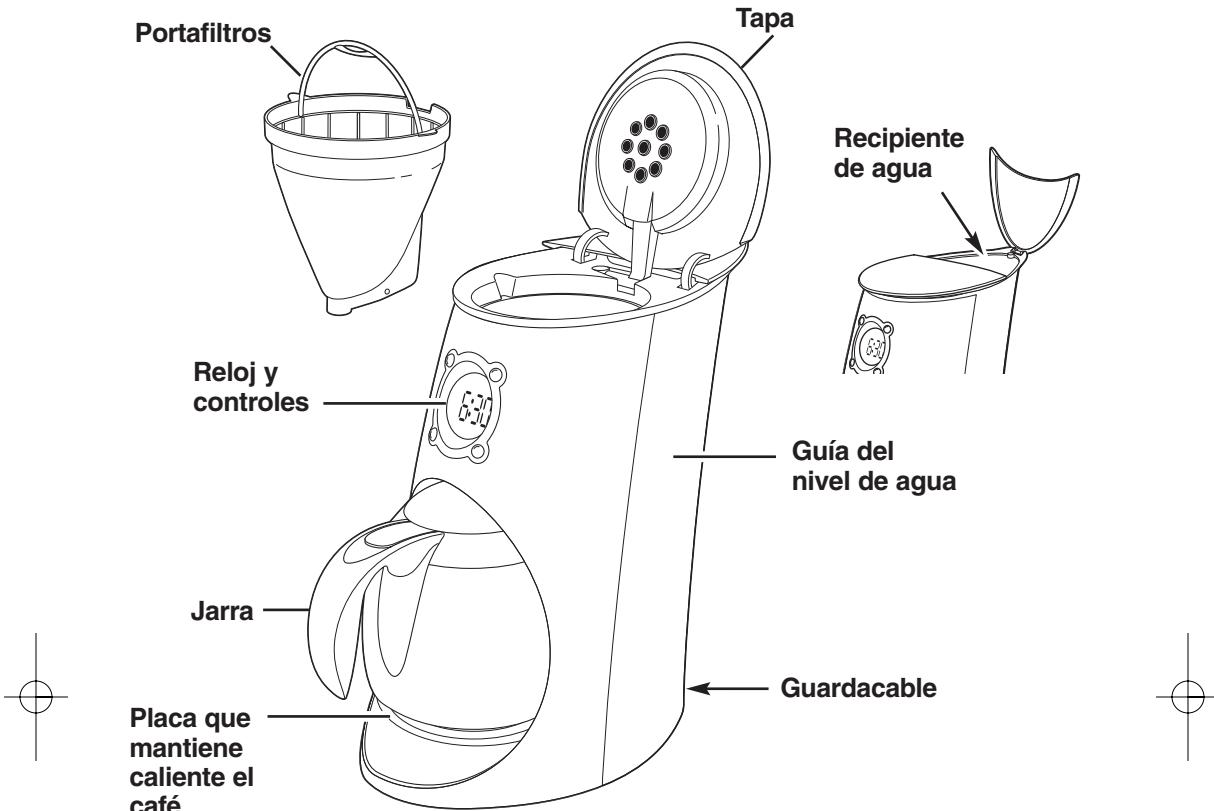
Este artefacto cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe debe colocarse en un tomacorriente polarizado sólo de una manera. Si el enchufe no calza completamente en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si aún así no calza, contacte a un electricista calificado. No intente modificar el enchufe de ninguna manera.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de

que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal de la cafetera. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

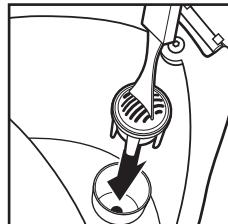
Para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, no use ningún otro aparato electrodoméstico de alto vataje en el mismo circuito que su cafetera.

## Piezas y Características



## Cómo preparar café

1. Para asegurar el mejor sabor, lave la jarra, después limpie el interior de la unidad. Vea "Instrucciones de limpieza".
2. Presione **H** para fijar la hora actual con AM o PM. Oprima **M** para fijar los minutos actuales.
3. Coloque el filtro de agua OPCIONAL en el recipiente de agua (ver "Accesorios Opcionales").
4. Llene la jarra con la cantidad deseada de agua del grifo. Abra la tapa del recipiente y vierta el agua en él. Baje la cubierta del recipiente para cerrarlo.
5. Regrese la jarra a la placa que mantiene caliente el café. Asegúrese de que la jarra está segura en su lugar para que el botón automático de pausa al servir esté en funcionamiento.
6. Levante la cubierta del filtro y coloque un filtro de papel en forma de cono del número 4 en el portafiltros. Cierre la cubierta del filtro.
7. Por cada taza de café que prepare coloque una cuchara al ras o una cucharada de café molido medio de goteo automático en el filtro. Baje la cubierta del filtro para cerrarla.
8. Presione el botón de encendido/apagado (ON/OFF) para preparar café en este momento y la luz se pondrá roja. Para preparar el café más tarde, vea "Para programar la preparación automática".



**NOTA:** Para servir café durante el ciclo de preparación, quite la jarra y vierta el café. **Se debe regresar la jarra a la placa que mantiene caliente el café y debe estar funcionando el botón de pausa automática al servir en menos de 20 segundos o se puede desbordar el café.**

9. La unidad se apagará automáticamente después de dos horas. Cuando termine, desenchufe del tomacorriente.

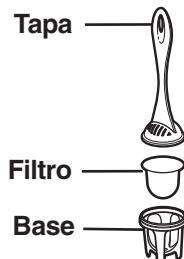
**¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras. Si la cafetera se desborda, deje que la unidad, el café y las borras se enfrien antes de limpiar la unidad, el café y las borras.**

### Para programar la preparación automática

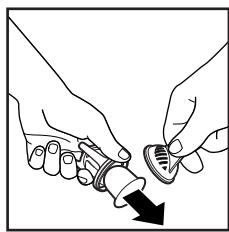
1. Asegúrese de que el reloj esté fijo en la hora correcta.
2. Presione y sostenga el botón **PROG** hasta que los dígitos empiecen a destellar.
3. Continúe sosteniendo el botón **PROG**, presione los botones **H** y **M** hasta que aparezca el tiempo de preparación deseado.
4. Suelte el botón **PROG**, los dígitos dejarán de destellar y regresrán a la hora del día fijada.
5. Presione el botón **PROG** momentáneamente para activar la preparación automática. Una luz verde se iluminará para indicar que la cafetera está programada para hacer café a la hora deseada.

## Accesorios opcionales

### Filtro de agua



1. Antes de usarse por primera vez, sumerja el filtro de agua en agua fría del grifo por 15 minutos. Después enjuague bajo agua fría del grifo por 15 segundos.
2. Inserte el filtro en la base. Enganche la tapa en la base. Ajuste el mes de reemplazo alineando la flecha con el mes que usted espera que represente 60 ciclos de preparación de café. Enganche en la extensión del filtro de agua.
3. Coloque el filtro de agua en el recipiente.
4. Reemplace después de 60 ciclos de preparación de café. Consulte el indicador del mes para saber cuándo reemplazar el filtro.
5. Para reemplazar, jale hacia arriba de la tapa de la agarradera del filtro mientras sostiene la base del filtro, gire la base del filtro para permitir que el filtro salga.



### Limpiador de cafeteras CleanCaf



El limpiador de cafeteras es el método recomendado de limpieza y se prefiere al vinagre ya que es más eficaz y NO deja olor.

Siga las instrucciones del paquete de limpiador de cafeteras.

### Para solicitar llame al:

**1.800.851.8900 (EE.UU.) • 1.800.267.2826 (Canadá)**  
**01.800.71.16.100 (México)**  
**O visite [hamiltonbeach.com](http://hamiltonbeach.com)**

# Limpieza

Para mantener el buen desempeño de su cafetera, límpiela una vez al mes. La limpieza periódica remueve los depósitos minerales que retardan el tiempo de preparación del café y dan como resultado un sabor amargo del mismo.

## Para limpiar el interior de la cafetera:

1. Quite el filtro de agua y la agaradera del filtro de agua (vea "Accesorios opcionales".)
2. Asegúrese de que el portafiltros esté vacío.
3. Coloque la jarra vacía en la placa que mantiene caliente el café.
4. Vierta una pinta de vinagre blanco común en el recipiente.
5. Enchufe la unidad en el tomacorriente.
6. Oprima el botón de encendido/apagado (ON/OFF) y la luz indicadora se iluminará de rojo. Despues de 30 segundos, apague (OFF).
7. Espere 30 minutos para dejar que el vinagre limpие. Despues encienda (ON) de nuevo. Cuando el ciclo de preparación termine, espere a que la unidad se enfrie.
8. Vacíe la jarra y enjuague. Vierta una jarra de agua fría del grifo en el depósito. Coloque la jarra en la placa que mantiene caliente el café.
9. Presione el botón de encendido/apagado (ON/OFF) una vez. Cuando se termine el ciclo de preparación, vacíe la jarra. Deje que la cafetera se enfrie, luego repita este paso con una jarra más de agua fría del grifo.
10. Lave la jarra y el portafiltros antes de preparar una bebida.

## Para limpiar la jarra y el portafiltros:

1. Lave la jarra a mano con agua caliente y jabonosa. No sumerja la jarra en agua. **Nunca lave la jarra en el lavavajillas.** Esta jarra tiene un pico antiescurrimento y mango únicos que no son resistentes al lavavajillas.
2. Para quitar el portafiltros, abra la tapa del filtro y levante directamente por la agaradera. El portafiltros puede lavarse a mano o en la canasta superior del lavavajillas. Para mantener el desempeño, lave seguido el portafiltros.

## Para limpiar el exterior de la cafetera:

Limpie el exterior con un paño suave y agua tibia y jabonosa. No use limpiadores abrasivos ya que rayarán el acabado del producto.

## ***Precauciones de seguridad de la jarra***



Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales de daños personales si no lee y sigue estas precauciones de seguridad.



Este símbolo le recuerda que el vidrio es frágil y se puede romper, lo cual puede resultar en daños personales.

- No coloque la jarra en el lavavajillas.
- No use una jarra rajada o una jarra que tenga el mango suelto o débil.
- Esta jarra está diseñada para ser usada sólo en la placa que mantiene caliente el café de su cafetera. No la use en una estufa de gas o eléctrica ni en un microondas ni en un horno convencional.
- Para evitar que se rompa, maneje la jarra con cuidado. Evite los golpes bruscos. El vidrio se romperá como resultado de un golpe brusco. Tenga cuidado cuando la llene de agua para evitar que se pegue con el grifo.
- No coloque la jarra caliente en una superficie fría o mojada. Deje que se enfrie antes de lavar o añadir líquidos.
- No coloque la jarra vacía en una superficie caliente.
- No la limpie con estropajos de metal, limpiadores abrasivos o cualquier otro material que pueda rayarla.
- No ponga las manos dentro de la jarra. Cuando la use, tenga cuidado si está usando cualquier joya, especialmente anillos de diamantes. La joya puede rajar el vidrio, lo cual aumenta las posibilidades de que se rompa.
- No la choque, raje ni deje que hierva sin agua.
- Deseche la jarra si está rajada, rota o si se calentó vacía por un período de tiempo largo.
- Para evitar accidentes, no vierta en dirección de las personas.
- Si mezcla en la jarra, use sólo utensilios de madera, plástico o goma. No use utensilios de metal.
- Siga las precauciones de seguridad anteriores con cuidado para evitar quemaduras serias que pueden resultar si la jarra se rompe mientras contiene líquidos calientes.

## *Solución de problemas*

PROBLEMA POTENCIAL	CAUSA/ SOLUCIÓN PROBABLE
El portafiltros se desborda o la preparación del café es muy lenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantidad de café en exceso.</li> <li>• El grano del café es muy fino (no es grano para goteo automático).</li> <li>• La jarra no está colocada adecuadamente en la placa que mantiene caliente el café.</li> <li>• La jarra se quitó durante la preparación por más de 20 segundos y no se colocó adecuadamente de regreso en la placa que mantiene caliente el café.</li> <li>• La cafetera necesita limpiarse.</li> <li>• Hay granos de café entre el filtro de papel y el portafiltros.</li> <li>• El filtro de papel no está abierto ni en la posición apropiada.</li> <li>• Presione los bordes cosidos del filtro de papel antes de colocarlo en la canasta.</li> <li>• Enjuague la canasta portafiltros antes de insertar el filtro de papel para que los bordes permanezcan presionados contra los lados de la canasta.</li> <li>• El filtro de papel es de baja calidad.</li> </ul>
El café sabe mal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cafetera necesita limpiarse.</li> <li>• El grano de café no es para goteo automático.</li> <li>• La cantidad de café-agua no es la correcta. Ajuste según la preferencia personal.</li> <li>• El café es de baja calidad y frescura.</li> <li>• El agua es de baja calidad (use agua filtrada o embotellada).</li> </ul>
No está en marcha la preparación del café/ la unidad no enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El recipiente del agua está vacío.</li> <li>• La unidad está desenchufada.</li> <li>• Corte de corriente.</li> <li>• Subida de voltaje. Desenchufe, luego enchufe la unidad de nuevo.</li> <li>• El reloj destella en el modo de programa. Presione PROG una vez, luego presione encendido/apagado (ON/OFF) hasta que la luz indicadora se ilumine.</li> <li>• El reloj necesita ser reajustado después de un corte de corriente.</li> </ul>



Grupo HB PS, S.A. de C.V.  
Monte Elbruz No. 124 Int. 601  
Col. Palmitas Polanco  
México, D.F. C.P. 11560  
Tel. 52 82 31 05 y 52 82 31 06  
Fax. 52 82 3167

### PÓLIZA DE GARANTÍA

PRODUCTO:		MARCA:	Hamilton Beach: <input type="checkbox"/> Proctor-Silex: <input type="checkbox"/>	MODELO:	
-----------	--	--------	---	---------	--

Hamilton Beach/Proctor-Silex cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía.

Para mayor información llame sin costo:

**Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100**

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:  
**GARANTÍA DE 1 AÑO.**

#### COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transporte del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

#### LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.

#### EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

#### PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.
- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad siga las siguientes instrucciones:
  1. Empaque su producto adecuadamente para que no se dañe durante el translado.
  2. Anote claramente sus datos y los del Centro de Servicio al que está enviando el producto.
  3. No incluya partes sueltas ni accesorios para evitar su pérdida.
- El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.
- En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.
- El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.

DÍA ___ MES ___ AÑO ___	<p>Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a:</p> <p><b>GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO (DIMALSA)</b> Prol. Av. La Joya s/n. Esq. Av. San Antonio Col. El Infierillo C.P. 54878 Cuautitlán, Edo de México Tel. (55) 58 99 62 42 • Fax. (55) 58 70 64 42 Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100</p>
-------------------------	---

## RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.

### Distrito Federal

ELECTRODOMÉSTICOS  
Av. Plutarco Elias Cailes No. 1499  
Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.  
Tel: 01 55 5235 2323  
Fax: 01 55 5243 1397  
CASA GARCIA  
Av. Patriotismo No. 875-B  
Mixcoac MEXICO 03910 D.F.  
Tel: 01 55 5563 8723  
Fax: 01 55 5615 1856

### Nuevo Leon

FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES  
Ruperto Martínez No. 238 Ote.  
Centro MONTERREY, 64000 N.L.  
Tel: 01 81 8343 6700  
Fax: 01 81 8344 0486

### Jalisco

REF. ECONÓMICAS DE OCCIDENTE,  
S.A. DE C.V.  
Garibaldi No. 1450  
Ladrón de Guevara  
GUADALAJARA 44660 Jal.  
Tel: 01 33 3825 3480  
Fax: 01 33 3826 1914

### Chihuahua

DISTRIBUIDORA TURMIX  
Av. Paseo Triunfo de la Rep. No. 5289 Local 2 A.  
Int. Hipermart  
Alamos de San Lorenzo  
CD. JUAREZ 32340 Chih.  
Tel: 01 656 617 8030  
Fax: 01 656 617 8030



**Modelos:**

**42481**

**42484**

**42491**

**42494**

**Tipo:**

**A25**

**A25**

**A25**

**A25**

**Características Eléctricas:**

**120 V~ 60 Hz 1050 W**

**Los números de modelo también pueden estar seguidos del sufijo “MX”.**